

# 梅花

## Mei Hua

### 20. Plum Blossoms

商音 *Shang mode* 1 2 4 5 6 1 2

和文注音琴譜 *Hewen Zhuyin Qinpu* (<1676)

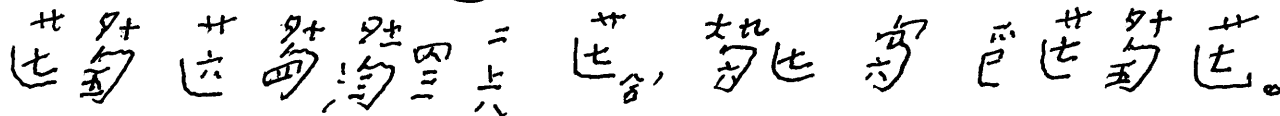
Lyrics: 林逋 *Lin Bu* (967 - 1028)

*slow and free*

衆芳 遙落 獨鮮 妍， 占斷 風情 向小園。

*Zhong fang yao luo du xian yan, zhan duan feng qing xiang xiao yuan.*

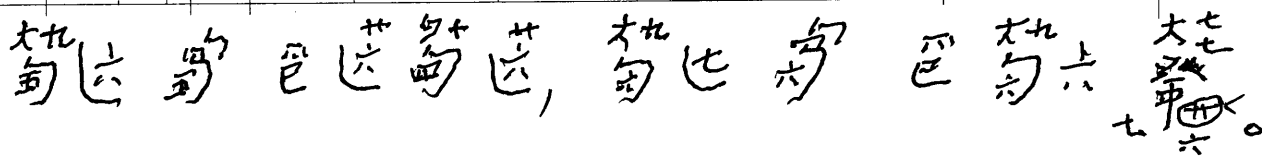
After all / fragrance has faded away only / bright they remain and elegant, usurping the charms of nearby small gardens.



9 疏影 橫斜 水清淺， 暗香 浮動 月黃昏。

*Shu ying heng xie shui qing qian, an xiang fu dong yue huang hun.*

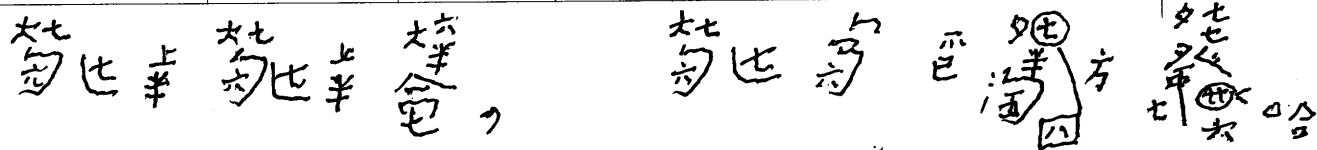
/ scattered shadows slant down to the water clear and light, / subtle scent drifting through the moon - yellow - lit dusk.



17 霜禽 欲下 先偷 眼， 粉蝶 如知 合斷魂。

*Shuang qin yu xia xian tou yan, fen die ru zhi he duan hun.*

Frost-filled birds wishing to land first steal a glance, butterflies seem to know and accordingly lose their spirit.



25 幸有 微吟 可相 狎， 不須 檀板 共金樽。

*Xing you wei yin ke xiang xia, bu xu tan ban gong jin zun.*

Luckily there is (this) brief intonation useful for mutual flirtation, so I don't need castanets and a golden winecup.

